

Waldmann **W**

ENGINEERS OF LIGHT

Gebrauchsanweisung	DEU
Instructions For Use	ENG
Mode d'emploi	FRA
Istruzioni per l'uso	ITA



ROCIA.planar

RPD

Maschinenleuchte
Machine Luminaire
Luminaire pour machine
Apparecchio d'illuminazione per macchine

DEU Willkommen bei Waldmann

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Waldmann entschieden haben. Höchste Produktqualität sowie ein kundenfreundlicher Service sind die Basis für den weltweit expandierenden Erfolg der Waldmann-Produkte.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, sind unsere Experten für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Ihr Waldmann-Team

ENG Welcome to Waldmann

Thank you for having purchased a product of the Waldmann brand. Highest product quality and a customer-friendly service are the basis for the successful distribution of Waldmann products throughout the world.

If you want to make use of our service, our experts can be reached:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

Your Waldmann team

FRA Bienvenue a Waldmann

Nous aimerions vous remercier d'avoir choisi un produit de la marque Waldmann. Une qualité de produit élevée ainsi qu'un service convivial pour le client sont la base du succès mondial grandissant des produits Waldmann.

Si vous voudriez profiter de notre service, vous pouvez contacter nos experts :

Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail : service@waldmann.com

Votre équipe Waldmann

ITA Benvenuto a Waldmann

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Waldmann. Il successo crescente dei prodotti Waldmann in tutto il mondo si basa sull'eccellente qualità dei nostri prodotti ed il nostro servizio orientato ai clienti.

In caso di necessità può prendere contatti con i nostri esperti:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

Il Suo team Waldmann

DEU	Inhaltsverzeichnis.....	4
ENG	Table of Contents	16
FRA	Sommaire	28
ITA	Indice.....	40

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu Ihrer Sicherheit	5
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.2	Sicherheitshinweise	5
1.3	Warnstufen im Dokument	6
2.	Modellübersicht	7
3.	Montieren	8
3.1	Befestigungselement montieren.....	8
3.2	Leuchte an Befestigungselement montieren	8
3.3	Friktion einstellen	9
4.	Positionieren	9
5.	Anschließen	9
5.1	Leuchte an Netzspannung anschließen (Netzversion).....	9
5.2	Leuchte mit freien Litzenenden an 24-V-Versorgungsspannung anschließen (SELV)	10
6.	Bedienen	11
6.1	Ein- und Ausschalten	11
6.2	Dimmen	11
7.	Was tun wenn?	12
8.	Leuchtmittel wechseln	13
9.	Reinigen	13
10.	Reparieren	13
11.	Entsorgen	13
12.	Technische Daten	14
12.1	Abmessungen	14
12.2	Elektrische Werte	14
12.3	Klassifizierungen	15
12.4	Symbole	15

1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Maschinenleuchte zur Beleuchtung von Gegenständen an und in Maschinen.

1.2 Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Gefahr durch elektrischen Schlag

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.
- ▶ SELV-Version: Nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betreiben.
- ▶ Wartungs- und Reparaturarbeiten nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

Blendgefahr durch helle Lichtquelle

Direkter Blick in die Lichtquelle kann zu temporär eingeschränktem Sehvermögen und Nachbildern führen. Dies kann zu Irritationen, Belästigungen, Beeinträchtigungen oder Unfällen führen.

- ▶ **Nicht** in die Lichtquelle blicken.
- ▶ Leuchte so platzieren, dass ein direkter Blick in die Lichtquelle vermieden wird.

Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Gefahr durch auftreffenden Laserstrahl

Direktes oder indirektes Auftreffen eines Laserstrahls kann zur Zerstörung der LED führen.

- ▶ Leuchte nur außerhalb des Einwirkungsbereiches von Hochleistungslasern wie zum Beispiel Schneidlasern einsetzen.

Gefahr durch hohe Umgebungstemperatur

Eine Überschreitung der zulässigen Umgebungstemperatur verkürzt die Lebensdauer der elektronischen Bauteile.

- ▶ Maximal zulässige Umgebungstemperatur nicht überschreiten.
- ▶ Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

1.3 Warnstufen im Dokument

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

2. Modellübersicht

Um die Leuchte optimal montieren und nutzen zu können, müssen Sie das Leuchtenmodell identifizieren. Dazu benötigen Sie die Modellnummer der Leuchte.

HINWEIS: Die Modellnummer finden Sie an der Anschlussleitung der Leuchte.

- ▶ Prüfen Sie, welche Modellnummer die Leuchte hat.
- ▶ Bestimmen Sie anhand der folgenden Tabelle das Leuchtenmodell, siehe Tab. 1.

Beispiel: Die Modellnummer **RPD 1700/850/DS** steht für folgendes Leuchtenmodell:

RP	D	1700	850	DS
ROCIA.planar Maschinen- leuchte	Gestängeart D: Duo-Gestänge	Lichtstrom- klasse: 1700 lm	Farbcode: Ra > 80, 5000 K	Ausführung DS Funktionen/Anschluss: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Schaltbar ▪ Dimmbar ▪ Sicherheitsklein- spannung (SELV)

Typ	Gestängeart	Lichtstrom- klasse	Farbcode	Ausführung
RP ROCIA.planar Maschinen- leuchte	D Duo-Gestänge	1700 lm	850 Farbwieder- gabeindex Ra > 80, Farbtem- peratur 5000 K	- Schaltbar Netzanschluss D Schaltbar Dimmbar Netzanschluss mittels externem Netzteil DS Schaltbar Dimmbar Sicherheitskleinspan- nung (SELV)

Tab. 1: Modellübersicht.

3. Montieren

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Nur Befestigungselemente des Herstellers verwenden.
- ▶ Leuchte an einer geeigneten Montageoberfläche montieren.

3.1 Befestigungselement montieren

HINWEIS: Bei der Montage der Leuchte an eine senkrechte Fläche, muss ein Wandwinkel verwendet werden. Den Wandwinkel finden Sie im Zubehörangebot von Waldmann.

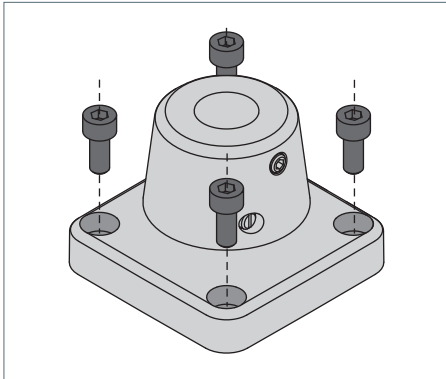


Fig. 1: Befestigungselement.

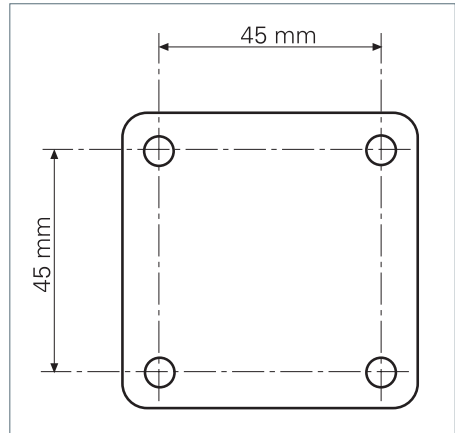


Fig. 2: Bohrbild.

HINWEIS: Beachten Sie das Bohrbild, siehe Fig. 2.

- ▶ Schrauben Sie das Befestigungselement mit vier geeigneten Schrauben an die Montageoberfläche, siehe Fig. 1.

3.2 Leuchte an Befestigungselement montieren

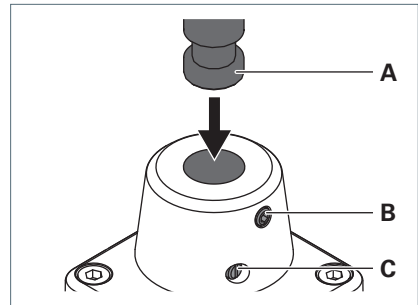


Fig. 3: Leuchte an Befestigungselement montieren.

- ▶ Drehen Sie die Schraube **C** aus dem Befestigungselement heraus, siehe Fig. 3.
- ▶ Stecken Sie den Zapfen **A** der Leuchte in die Öffnung des Befestigungselements.
- ▶ Um die Leuchte zu sichern, drehen Sie die Schraube **C** in das Befestigungselement hinein.

3.3 Friktion einstellen

Sie können einstellen, wie leichtgängig sich das Gestänge im Befestigungselement drehen lässt (= Friktion).

- ▶ Drehen Sie den Gewindestift **B** in das Befestigungselement bis die gewünschte Friktion erreicht ist, siehe Fig. 3.

4. Positionieren

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Wenn Sie die Gelenkschrauben lösen, Leuchtenkopf festhalten.
- ▶ Gelenkschrauben nach dem Positionieren anziehen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Handhabung.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Gelenke **nicht** entgegen ihrer vorgesehenen Drehrichtung bewegen.
- ▶ Stellen Sie die Leuchte in die gewünschte Position.

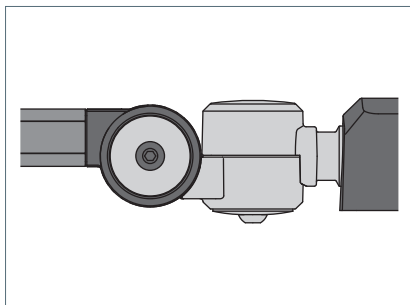


Fig. 4: Gelenk und Gelenkschraube.

- ▶ Ziehen Sie jede Gelenkschraube an, bis die Leuchte in der gewünschten Einstellung verharret, siehe Fig. 4.

5. Anschließen

5.1 Leuchte an Netzspannung anschließen (Netzversion)

⚠ WARNUNG

Elektrischer Schlag durch eindringende Feuchtigkeit. Stecker und externes Netzteil haben eine geringere Schutzart als die Leuchte.

Personenschaden und Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Stecker außerhalb feuchter Umgebung einstecken.
- ▶ Ausführung **D**: Netzteil außerhalb feuchter Umgebung platzieren.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Ausführung **D**: Stecken Sie den Mini-DIN-Stecker der Leuchte in die Steckbuchse des Netzteils.
- ▶ Ausführung **D**: Verbinden Sie die Netzleitung mit dem Netzteil.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

5.2 Leuchte mit freien Litzenenden an 24-V-Versorgungsspannung anschließen (SELV)

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

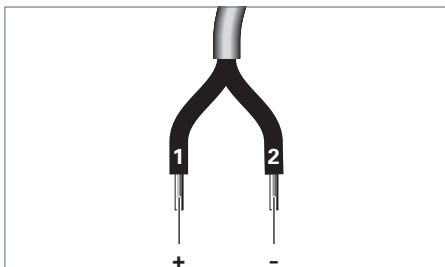
- ▶ Anschluss nur durch eine ausgebildete Elektro-Fachkraft.
- ▶ Nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betreiben.
- ▶ **USA und Kanada:** Dieses Gerät muss mit einem Netzteil der Klasse 2 verbunden werden.

ACHTUNG

Sachschaden durch eindringende Feuchtigkeit.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Anschlussleitung durch eine Kabelverschraubung führen, die der Schutzart der Leuchte entspricht.



Nr.	Belegung
1	DC +
2	DC -

HINWEIS: Beachten Sie die Belegung der Adern.

- ▶ Verbinden Sie die beiden Adern mit einer geeigneten Stromversorgung.

Tab. 2: Belegung der Adern.

6. Bedienen

6.1 Ein- und Ausschalten

Leuchte mit Taste ein- und ausschalten

Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung wird der Zustand der Leuchte (Ein/Aus) gespeichert. Wird die Stromversorgung wieder hergestellt, schaltet die Leuchte in den zuvor gespeicherten Zustand.

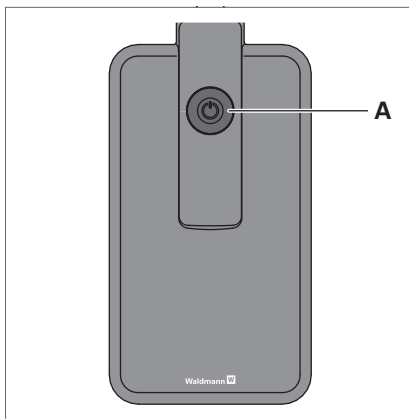


Fig. 5: Taste.

- ▶ Um die Leuchte ein- und auszuschalten betätigen Sie die Taste **A** auf der Oberseite des Leuchtenkopfs, siehe Fig. 5.

6.2 Dimmen

Voraussetzung: Leuchte in Ausführung **D** oder Ausführung **DS**.

- ▶ Um in den Dimmmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste **A** und halten Sie diese für 10s gedrückt, siehe Fig. 5.
Der erfolgreiche Wechsel in den Dimmmodus wird durch ein Aufblitzen der Leuchte bestätigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste und halten Sie diese gedrückt.
Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese gedrückt.
Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.
- ▶ Um den Dimmmodus zu verlassen, drücken Sie die Taste und halten Sie diese für 10s gedrückt.
Das erfolgreiche Verlassen des Dimmmodus wird durch ein Aufblitzen der Leuchte bestätigt. Die Leuchte wird mit voller Leistung betrieben.

7. Was tun wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Leuchte ist nicht angeschlossen.	► Schließen Sie die Leuchte an, siehe Kapitel 5 „Anschließen“, Seite 9.
	Leuchte ist defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Leuchte lässt sich nicht dimmen.	Leuchte befindet sich nicht im Dimmmodus.	► Wechseln Sie in den Dimmmodus, siehe Kapitel 6.2 „Dimmen“, Seite 11.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	► Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, sind unsere Experten für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 3: Was tun wenn?

8. Leuchtmittel wechseln

HINWEIS: Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn das Leuchtmittel das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

9. Reinigen

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

10. Reparieren

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.

ACHTUNG

Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

HINWEIS: Sollte ein Defekt an der Leuchte auftreten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

11. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

- ▶ Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

12. Technische Daten

HINWEIS: Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie an der Anschlussleitung der Leuchte finden.

12.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	237 × 121 × 38 mm
Duo-Gestänge mit Befestigungselement	70 + 420 + 280 + 34 mm

Tab. 4: Abmessungen.

12.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	RPD 1700/850 100–240 V AC
	USA und Kanada: 100–120 V AC
	RPD 1700/850/D Leuchte: 24 V DC Leuchte + Betriebsgerät: 100–240 V AC
	RPD 1700/850/DS 22–26 V DC
Frequenzbereich	RPD 1700/850 50/60 Hz
	RPD 1700/850/D Leuchte + Betriebsgerät: 50/60 Hz

Bezeichnung	Wert
Leistungsaufnahme	RPD 1700/850 18 W
	RPD 1700/850/D Leuchte: 16 W Leuchte + Betriebsgerät: 18 W
	RPD 1700/850/DS 15 W
Betriebsgerät	RPD 1700/850 integriert
	RPD 1700/850/D externes Netzteil
	RPD 1700/850/DS ohne

Tab. 5: Elektrische Werte.

12.3 Klassifizierungen

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	RPD 1700/850 I
	RPD 1700/850/D Leuchte: III Leuchte + Betriebsgerät: I
	RPD 1700/850/DS III
Schutzart	Die Schutzart ist auf dem Leistungsschild der Leuchte angegeben. Wenn zwei Schutzarten angegeben sind, z. B. IP20 [IP65]: Angabe 1: gilt für den elektrischen Anschluss, z. B. Stecker, externes Betriebsgerät. Angabe 2 [in Klammern]: gilt für die Leuchte bis zum elektrischen Anschluss.
Betriebsart	Dauerbetrieb
Maximal zulässige Umgebungstemperatur	25 °C Abweichende Umgebungstemperaturen sind auf dem Leistungsschild der Leuchte angegeben.

Tab. 6: Klassifizierungen.

12.4 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Vorsicht, gefährliche Spannung! Gefahr des elektrischen Schlags
	Schutzklasse I Betrieb mit Schutzleiteranschluss
	Schutzklasse III Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV)
	CE-Konformitätskennzeichen
	ETL-Zulassung
	Entsorgung nach der europäischen WEEE-Richtlinie

Tab. 7: Symbole.

Table of Contents

1.	For your safety	17
1.1	Designated use	17
1.2	Safety instructions.....	17
1.3	Warning levels in the document.....	18
2.	Model overview	19
3.	Mounting	20
3.1	Mounting the fastening element.....	20
3.2	Mounting the luminaire to the fastening element.....	20
3.3	Adjusting the friction	21
4.	Positioning	21
5.	Connection	21
5.1	Connecting the luminaire to the mains voltage (mains version)	21
5.2	Connecting the luminaire with free strands to the 24V supply voltage (SELV).....	22
6.	Operation	23
6.1	Switch-on and switch-off	23
6.2	Dimming.....	23
7.	What to do if?	24
8.	Replacing the lamp	25
9.	Cleaning	25
10.	Repair	25
11.	Disposal	25
12.	Technical Data	26
12.1	Dimensions	26
12.2	Electrical values.....	26
12.3	Classifications	27
12.4	Symbols	27

1. For your safety

The luminaire has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested.

Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

1.1 Designated use

Machine luminaire for illuminating objects on and in machines.

1.2 Safety instructions

Explosion hazard

Operating the luminaire in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the luminaire in rooms subject to explosion hazards.

Danger due to electric shock

Improper use and faulty work on the luminaire may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ SELV version: Operate the luminaire at safety extra low voltage (SELV) only.
- ▶ Have the maintenance and repair performed by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Before performing work on the luminaire, disconnect the luminaire from the power supply.

Risk of blinding caused by bright light source

Looking directly into the light source may cause temporary visual impairment and afterimages. This may result in irritations, inconveniences, impairments or even accidents.

- ▶ **Do not** look into the light source.
- ▶ Position the luminaire in such a way that looking directly into the light source is avoided.

Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Use only spare parts approved by the manufacturer.

Danger due to incident laser beam

Direct or indirect incidence of a laser beam may result in the destruction of the LED.

- ▶ Use the luminaire only outside the impact range of high-performance lasers such as a cutting laser.

Danger due to high ambient temperature

Exceeding the allowed ambient temperature will shorten the useful life of the electronic components.

- ▶ Do not exceed the maximum permissible ambient temperature.
- ▶ Avoid direct exposure to sunlight.

1.3 Warning levels in the document

DANGER

Warning against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of non-observance.

WARNING

Warning against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of non-observance.

CAUTION

Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2. Model overview

For optimum installation and use of the luminaire, you have to identify the luminaire model. To do so, you will require the model number of the luminaire.

NOTE: The model number can be found on the connecting cable of the luminaire.

- ▶ Check which model number the luminaire has.
- ▶ Determine the luminaire model by referring to the following table, see Tab. 1.

Example: The model number **RPD 1700/850/DS** stands for the following luminaire model:

RP	D	1700	850	DS
ROCIA.planar Machine luminaire	Arm type D: Double arm	Luminous flux class: 1700 lm	Colour code: Ra > 80, 5000 K	Version DS Functions/Connection: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Switchable ▪ Dimmable ▪ Safety Extra Low Voltage (SELV)

Type	Arm type	Luminous flux class	Colour code	Version
RP ROCIA.planar Machine luminaire	D Double arm	1700 lm	850 Colour rendering index Ra > 80, colour temperature 5000 K	- Switchable Mains connection D Switchable Dimmable Mains connection by means of an external power supply unit DS Switchable Dimmable Safety Extra Low Voltage (SELV)

Tab. 1: Model overview.

3. Mounting

⚠ CAUTION

Risk of injury caused by a falling luminaire.

Personal injury and material damage.

- ▶ Use only fastening elements of the manufacturer's.
- ▶ Mount luminaire on a suitable mounting surface.

NOTE for USA and Canada: When mounting a luminaire with mains connection (NEMA 5-15 connector), the table clamp included in the delivery must be used.

3.1 Mounting the fastening element

NOTE: When mounting the luminaire on a vertical surface, a wall mounting bracket must be used. The wall mounting bracket can be found in Waldmann's range of accessories.

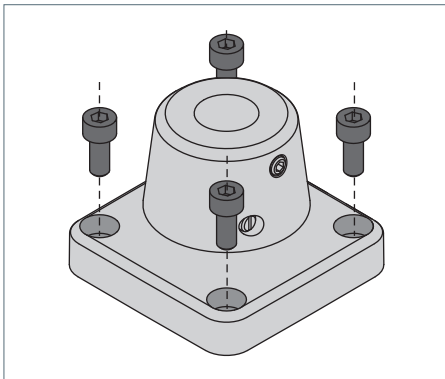


Fig. 1: Fastening element

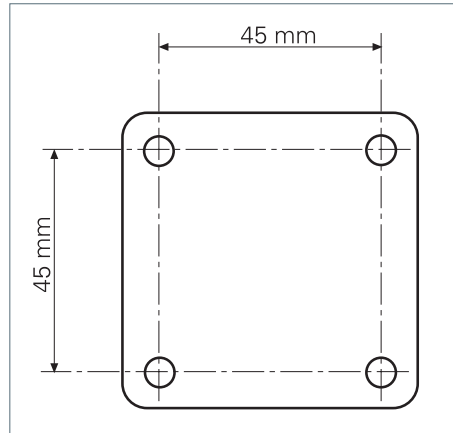


Fig. 2: Hole pattern.

NOTE: Observe the hole pattern, see Fig. 2.

- ▶ Screw the fastening element to the mounting surface using four suitable screws, see Fig. 1

3.2 Mounting the luminaire to the fastening element

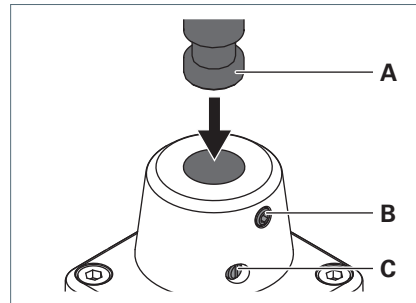


Fig. 3: Mounting the luminaire to the fastening element.

- ▶ Unscrew the screw **C** from the fastening element, see Fig. 3.
- ▶ Insert the stud **A** of the luminaire into the opening of the fastening element.
- ▶ To secure the luminaire, screw the screw **C** into the fastening element.

3.3 Adjusting the friction

You can adjust the ease with which the arm in the fastening element can be rotated (= friction).

- ▶ Screw the setscrew **B** into the fastening element until reaching the desired friction, see Fig. 3.

4. Positioning

⚠ CAUTION

Risk of injury caused by a falling or tilting luminaire.

Personal injury and material damage.

- ▶ Hold the luminaire head when unscrewing the pivot screws.
- ▶ After positioning the column, tighten the pivot screws.

NOTICE

Material damage caused by wrong handling.

Damage to the luminaire.

- ▶ Do **not** move the pivots opposite to the intended direction of rotation.
- ▶ Place the luminaire in the desired position.

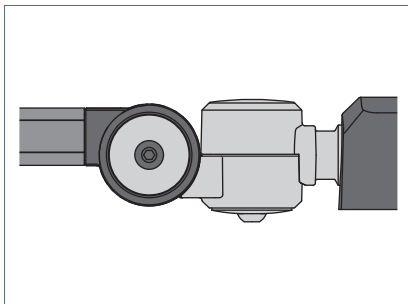


Fig. 4: Pivot and pivot screw.

- ▶ Tighten each pivot screw until the luminaire is fixed in the desired position, see Fig. 4

5. Connection

5.1 Connecting the luminaire to the mains voltage (mains version)

⚠ WARNING

Electric shock caused by ingress of moisture. Plug and external power supply unit have a lower degree of protection than the luminaire.

Personal injury and damage to the luminaire.

- ▶ Plug in plug away from a moist environment.
- ▶ Version **D**: Place the power supply unit outside humid environment.

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Version **D**: Plug the mini-DIN plug of the luminaire into the socket of the power supply unit.
- ▶ Version **D**: Connect the mains cable to the power supply unit.
- ▶ Plug the mains plug into a socket.

5.2 Connecting the luminaire with free strands to the 24V supply voltage (SELV)

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the luminaire.

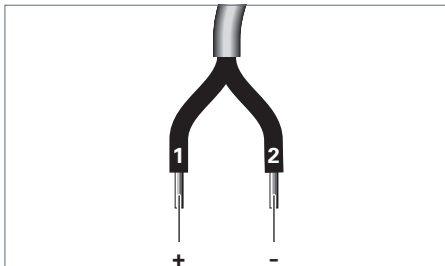
- ▶ Connection by a skilled electrician only.
- ▶ Operate the luminaire at safety extra low voltage (SELV) only.
- ▶ **USA and Canada:** This device must be connected to a class 2 power supply.

NOTICE

Material damage caused by ingress of moisture.

Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ Pass the connecting cable through a cable gland that corresponds to the degree of protection of the luminaire.



No.	Assignment
1	DC +
2	DC -

NOTE: Please observe the wire assignment.

- ▶ Connect both wires to a suitable power supply.

Tab. 2: Assignment of the wires

6. Operation

6.1 Switch-on and switch-off

Switching the luminaire on and off by pressing the key

When the power supply is interrupted, the state of the luminaire (On/Off) is stored. Upon restoring the power supply, the luminaire will be switched automatically to the previously stored state.

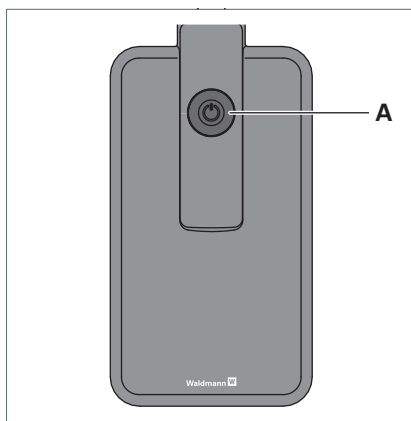


Fig. 5: Key.

- ▶ To switch the luminaire on and off, press the key **A** on the top side of the luminaire head, see Fig. 5.

6.2 Dimming

Prerequisite: Luminaire in **D** version or **DS** version.

- ▶ To switch to the dimming mode, press the key **A** and keep it depressed for 10s, see Fig. 5.
Whether switching to the dimming mode was successful, is indicated by a flash of the luminaire.
- ▶ Press the key and keep it depressed.
After about one second, the luminaire will change its brightness.
- ▶ To change the dimming direction, press the key again and keep it depressed.
This will save the set brightness. The next time the luminaire is switched on, the brightness saved last will be set.
- ▶ To leave the dimming mode, press the key and keep it depressed for 10s.
Whether leaving the dimming mode was successful, is indicated by a flash of the luminaire. The luminaire is operated at the maximum power.

7. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Luminaire is not lit.	Luminaire has not been connected.	▶ Connect the luminaire, see chapter 5 "Connection"; page 21.
	Luminaire is defective.	▶ Contact our service team.
Luminaire cannot be dimmed.	Luminaire is not in the dimming mode.	▶ Switch to the dimming mode, see chapter 6.2 "Dimming"; page 23.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.

If you want to make use of our service, our experts can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

Tab. 3: What to do if?

8. Replacing the lamp

NOTE: The lamp of this luminaire cannot be replaced. When the lamp has reached the end of its useful life, the entire luminaire must be replaced.

9. Cleaning

WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Disconnect the luminaire from the power supply.

NOTICE

Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the luminaire.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the luminaire with a cloth and a mild detergent.

10. Repair

WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Disconnect the luminaire from the power supply.
- ▶ Always have repairs performed by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification only.

NOTICE

Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ Use only spare parts approved by the manufacturer.

NOTE: If a defect occurs in the luminaire, you can contact our service team:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

11. Disposal



The luminaire is subject to the European WEEE Directive.

- ▶ Dispose of the luminaire separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities.
Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

12. Technical Data

NOTE: The data given on the rating plate of the luminaire attached to the connecting cable apply.

12.1 Dimensions

Designation	Value
Luminaire head	237 × 121 × 38 mm
Double arm with fastening element	70 + 420 + 280 + 34 mm

Tab. 4: Dimensions.

12.2 Electrical values

Designation	Value
Voltage range	RPD 1700/850 100–240 V AC
	USA and Canada: 100–120 V AC
	RPD 1700/850/D Luminaire: 24 V DC Luminaire + operating device: 100–240 V AC
	RPD 1700/850/DS 22–26 V DC
Frequency range	RPD 1700/850 50/60 Hz
	RPD 1700/850/D Luminaire + operating device: 50/60 Hz

Designation	Value
Power consumption	RPD 1700/850 18 W
	RPD 1700/850/D Luminaire: 16 W Luminaire + operating device: 18 W
	RPD 1700/850/DS 15 W
Operating device	RPD 1700/850 integrated
	RPD 1700/850/D external power supply unit
	RPD 1700/850/DS without

Tab. 5: Electrical values.

12.3 Classifications

Designation	Value
Protection class	<p>RPD 1700/850 I</p> <hr/> <p>RPD 1700/850/D Luminaire: III Luminaire + operating device: I</p> <hr/> <p>RPD 1700/850/DS III</p>
Degree of protection	<p>The degree of protection is specified on the rating plate of the luminaire.</p> <p>If two degrees of protection are specified, for example IP20 [IP65]:</p> <p>Specification 1: applies to the electrical connection, for example plug, external operating device.</p> <p>Specification 2 [in brackets]: applies to the luminaire up to the electrical connection.</p>
Operating mode	Continuous operation
Maximum permissible ambient temperature	<p>25 °C</p> <p>Deviating ambient temperatures are specified on the rating plate of the luminaire.</p>

Tab. 6: Classifications.

12.4 Symbols

Symbol	Designation
	<p>Caution, dangerous voltage!</p> <p>Risk of the electric shock</p>
	<p>Protection class I</p> <p>Operation with protective earth conductor</p>
	<p>Protection class III</p> <p>Operation with safety extra low voltage (SELV)</p>
	CE conformity mark
	ETL Approval
	Disposal in accordance with the European WEEE Directive

Tab. 7: Symbols.

Sommaire

1.	Pour votre sécurité	29
1.1	Utilisation conforme à l'emploi prévu.....	29
1.2	Consignes de sécurité.....	29
1.3	Niveaux d'avertissement dans le document	30
2.	Aperçu des modèles	31
3.	Montage	32
3.1	Monter l'élément de fixation.....	32
3.2	Monter le luminaire sur l'élément de fixation	32
3.3	Régler la friction	33
4.	Positionner le luminaire	33
5.	Raccorder le luminaire	33
5.1	Raccorder le luminaire à la tension de réseau (variante réseau)	33
5.2	Raccorder le luminaire avec des fils libres à la tension d'alimentation 24 V (SELV).....	34
6.	Utiliser le luminaire	35
6.1	Allumer et éteindre le luminaire	35
6.2	Faire varier l'intensité de la lumière.....	35
7.	Que faire si... ?	36
8.	Remplacer les lampes	37
9.	Nettoyage	37
10.	Réparer le luminaire	37
11.	Élimination	37
12.	Données techniques	38
12.1	Dimensions	38
12.2	Valeurs électriques.....	38
12.3	Classifications	39
12.4	Pictogrammes.....	39

1. Pour votre sécurité

La lampe a été conçue selon l'état de la technique, fabriquée avec la plus grande minutie à partir de matériaux d'excellente qualité et contrôlée.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Veuillez lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observez les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que dans un parfait état technique, en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

1.1 Utilisation conforme à l'emploi prévu

Luminaire pour machine conçu pour l'éclairage des objets sur et dans les machines.

1.2 Consignes de sécurité

Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

Danger de choc électrique

L'utilisation inappropriée du luminaire et le travail incorrect sur celui-ci peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.
- ▶ Variante SELV : utiliser exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV).
- ▶ Les travaux de maintenance et de réparation doivent être exécutés exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne possédant une qualification comparable.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, il convient de le déconnecter de l'alimentation électrique.

Risque d'éblouissement par la forte source lumineuse

Un regard dirigé directement sur la source lumineuse peut entraîner une réduction temporaire de l'acuité visuelle et provoquer des images consécutives. Ceci peut être la cause d'irritations, de dérangements, de troubles ou d'accidents.

- ▶ **Ne pas** diriger le regard sur la source lumineuse.
- ▶ Placer le luminaire de façon à éviter un regard direct dans la source lumineuse.

Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent causer des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Danger lié à l'impact d'un faisceau laser

Un impact direct ou indirect d'un faisceau laser peut détruire la LED.

- ▶ N'utiliser le luminaire qu'en dehors de la zone d'action des lasers haute puissance, par exemple laser de découpe.

Danger causé par une température ambiante élevée

Un dépassement de la température ambiante admissible raccourcit la durée de vie des composants électroniques.

- ▶ La température ambiante maximale admissible ne doit pas être dépassée.
- ▶ Éviter un rayonnement solaire direct.

1.3 Niveaux d'avertissement dans le document

DANGER

Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner **la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

ATTENTION

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVIS

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-application des mesures indiquées.

2. Aperçu des modèles

Pour pouvoir monter et utiliser le luminaire de manière optimale, vous devez identifier le modèle du luminaire. Pour cela, vous avez besoin du numéro de modèle du luminaire.

REMARQUE : vous trouverez le numéro du modèle sur le câble de raccordement du luminaire.

- ▶ Vérifiez le numéro de modèle du luminaire.
- ▶ Déterminez le modèle de luminaire à l'aide du tableau suivant, voir Tab. 1.

Exemple : Le numéro de modèle **RPD 1700/850/DS** correspond au modèle de luminaire suivant :

RP	D	1700	850	DS
ROCIA.planar Luminaire pour machine	Type de tige D : Tige duo	Classe de flux lumineux : 1700 lm	Code couleur : Ra > 80, 5000 K	Version DS Fonctions/Raccordement : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Commutable ▪ Gradable ▪ Très basse tension de sécurité (SELV)

Type	Type de tige	Classe de flux lumineux	Code couleur	Version
RP ROCIA.planar Luminaire pour machine	D Tige duo	1700 lm	850 Indice du rendu des couleurs Ra > 80, température de couleur 5000 K	- Commutable Branchement au secteur D Commutable Gradable Branchement au secteur au moyen du bloc d'alimentation externe DS Commutable Gradable Très basse tension de sécurité (SELV)

Tab. 1: Aperçu des modèles.

3. Montage

⚠ ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- ▶ N'utiliser que les éléments de fixation du fabricant.
- ▶ Monter le luminaire sur une surface de montage appropriée.

REMARQUE pour les USA et le Canada : lors du montage d'un luminaire avec branchement au réseau (fiche NEMA 5-15), il faut utiliser la pince de table comprise dans le volume de livraison.

3.1 Monter l'élément de fixation

REMARQUE : Pour monter le luminaire sur une surface verticale, il faut utiliser une équerre murale. Vous trouverez l'équerre murale dans l'offre d'accessoires de Waldmann.

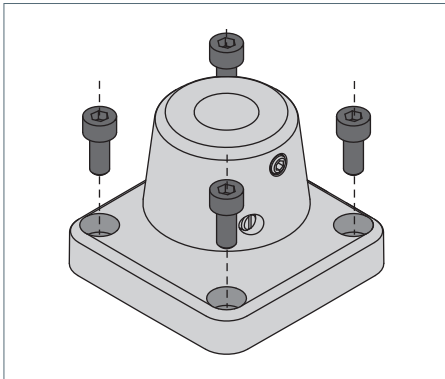


Fig. 1: Éléments de fixation.

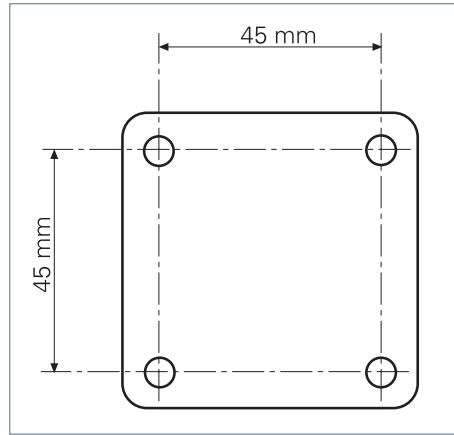


Fig. 2: Schéma de perçage.

REMARQUE : Respecter le schéma de perçage, voir Fig. 2.

- ▶ Visser l'élément de fixation sur la surface de montage à l'aide de quatre vis appropriées, voir Fig. 1.

3.2 Monter le luminaire sur l'élément de fixation

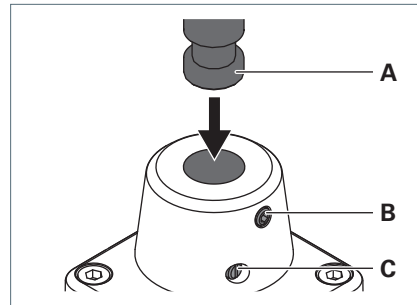


Fig. 3: Monter le luminaire sur l'élément de fixation.

- ▶ Dévisser la vis **C** hors de l'élément de fixation, voir Fig. 3.
- ▶ Introduire le tourillon **A** situé sur le luminaire dans l'ouverture de l'élément de fixation.
- ▶ Pour sécuriser le luminaire, visser la vis **C** dans l'élément de fixation.

3.3 Régler la friction

Vous pouvez régler la friction, c'est à dire la facilité avec laquelle la tige peut être tournée à l'intérieur de l'élément de fixation.

- ▶ Tourner la goupille fileté **B** dans l'élément de fixation jusqu'à ce que la friction désirée soit atteinte, voir Fig. 3.

4. Positionner le luminaire

⚠ ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- ▶ Lorsque vous desserrez les vis de l'articulation, maintenez la tête du luminaire.
- ▶ Après le positionnement, serrer les vis de l'articulation.

AVIS

Dommages matériels en cas de manipulation incorrecte.

Détérioration du luminaire.

- ▶ **Ne pas** tourner les articulations dans la direction opposée à celle prévue.
- ▶ Placer le luminaire dans la position requise.

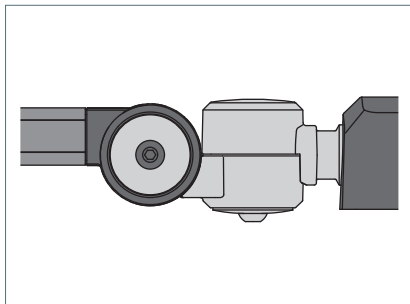


Fig. 4: Articulation et vis de l'articulation.

- ▶ Serrer chaque vis de l'articulation jusqu'à ce que le luminaire reste dans la position requise, voir Fig. 4.

5. Raccorder le luminaire

5.1 Raccorder le luminaire à la tension de réseau (variante réseau)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution en cas de pénétration d'humidité. La fiche et le bloc d'alimentation externe ont un indice de protection inférieur par rapport au luminaire.

Dommages corporels et endommagement du luminaire.

- ▶ Ne pas insérer la fiche dans un environnement humide.
- ▶ Version **D** : Ne pas placer le bloc d'alimentation dans un environnement humide.

AVIS

Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Version **D** : Brancher la fiche mini-DIN du luminaire sur la prise femelle du bloc d'alimentation.
- ▶ Version **D** : Connecter le cordon d'alimentation au bloc d'alimentation.
- ▶ Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.

5.2 Raccorder le luminaire avec des fils libres à la tension d'alimentation 24 V (SELV)

AVIS

Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

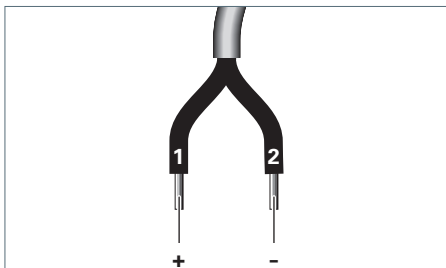
- ▶ Le raccordement doit être réalisé exclusivement par un électricien qualifié.
- ▶ Ne brancher le luminaire que sur une très basse tension de sécurité (SELV).
- ▶ **USA et le Canada** : Cet appareil doit être raccordé à un bloc d'alimentation de la classe 2 !

AVIS

Dommages matériels en cas de pénétration d'humidité.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Passer le câble de raccordement à travers un presse-étoupe qui correspond à l'indice de protection du luminaire.



N° Assignment

- | | |
|---|------|
| 1 | DC + |
| 2 | DC - |

REMARQUE : Tenez compte de l'assignation des conducteurs.

- ▶ Raccorder les deux brins à une alimentation appropriée.

Tab. 2: Assignation des conducteurs.

6. Utiliser le luminaire

6.1 Allumer et éteindre le luminaire

Allumer et éteindre le luminaire via un bouton

En cas d'interruption de l'alimentation en courant, l'état du luminaire (allumé/éteint) est enregistré. Lorsque l'alimentation en courant est rétablie, le luminaire revient automatiquement au dernier état enregistré.

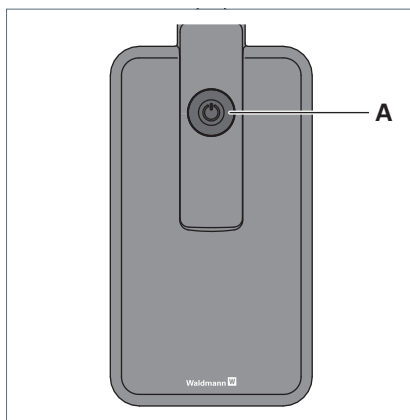


Fig. 5: Touche.

- Pour allumer et éteindre le luminaire, appuyer sur la touche **A** sur la partie supérieure de la tête du luminaire, voir Fig. 5.

6.2 Faire varier l'intensité de la lumière

Condition préalable : luminaire en version **D** ou en version **DS**.

- Pour passer en mode variation de lumière, appuyez sur la touche **A** et maintenez-la appuyée pendant 10 s, voir Fig. 5.

Un éclair lumineux confirme que le changement a bien été pris en compte.

- Appuyez sur la touche et maintenez-la appuyée.

Le luminaire modifie sa luminosité environ une seconde plus tard.

- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et maintenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lors du prochain allumage du luminaire, la luminosité enregistrée antérieurement est réglée automatiquement.

- Pour quitter le mode variation de lumière, appuyez sur la touche et maintenez-la appuyée pendant 10 s.

Un éclair lumineux confirme que le changement a bien été pris en compte. Le luminaire fonctionne à sa puissance maximale.

7. Que faire si... ?

Problème	Causes possibles	Solution
Le luminaire ne s'allume pas.	Le luminaire n'est pas raccordé.	► Raccordez le luminaire, voir chapitre 5 « Raccorder le luminaire », page 33.
	Le luminaire est défectueux.	► Contactez notre équipe du service après-vente.
L'intensité lumineuse du luminaire ne peut pas être modifiée.	Le luminaire ne se trouve pas en mode variation de lumière.	► Passez en mode variation de lumière, voir chapitre 6.2 « Faire varier l'intensité de la lumière », page 35.
Le câble de raccordement est endommagé.	Effet mécanique sur le câble de raccordement.	► Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.

En cas de besoin, contactez les experts de notre service après-vente :

Ligne directe du service après-vente : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail du service après-vente : service@waldmann.com

Tab. 3: Que faire si... ?

8. Remplacer les lampes

REMARQUE : La lampe de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la lampe a atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire complet doit être remplacé.

9. Nettoyage

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire de l'alimentation.

AVIS

Domages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Détérioration du luminaire.

- ▶ Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- ▶ Nettoyez la lampe avec un tissu et un nettoyant doux.

10. Réparer le luminaire

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire de l'alimentation.
- ▶ Les réparations ne doivent être exécutées que par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par le fabricant ou une personne possédant une qualification comparable.

AVIS

Domages matériels dus à une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

REMARQUE : si un luminaire est défectueux, vous pouvez contacter notre équipe du service d'après-vente comme suit :

**Ligne directe du service après-vente :
+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**E-mail du service après-vente :
service@waldmann.com**

11. Élimination



Le luminaire est soumis à la directive européenne DEEE.

- ▶ N'éliminez pas la lampe avec les ordures ménagères, déposez-la auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités.

Une élimination conforme aux prescriptions vous permet d'éviter les effets négatifs potentiels sur l'Homme et l'environnement.

12. Données techniques

REMARQUE : les indications figurant sur la plaque signalétique du luminaire que vous trouverez sur le câble de raccordement du luminaire sont valables.

12.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	237 × 121 × 38 mm
Tige duo avec l'élément de fixation	70 + 420 + 280 + 34 mm

Tab. 4: Dimensions.

12.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	RPD 1700/850 100–240 V AC
	USA et le Canada : 100–120 V AC
	RPD 1700/850/D Luminaire : 24 V DC Luminaire + appareillage : 100–240 V AC
Gamme de fréquence	RPD 1700/850/DS 22–26 V DC
	RPD 1700/850 50/60 Hz
	RPD 1700/850/D Luminaire + appareillage : 50/60 Hz

Désignation	Valeur
Puissance absorbée	RPD 1700/850 18 W
	RPD 1700/850/D Luminaire : 16 W Luminaire + appareillage : 18 W
	RPD 1700/850/DS 15 W
Appareillage	RPD 1700/850 intégré
	RPD 1700/850/D bloc d'alimentation externe
	RPD 1700/850/DS sans

Tab. 5: Valeurs électriques.

12.3 Classifications

Désignation	Valeur
Classe de protection	RPD 1700/850 I RPD 1700/850/D Luminaire : III Luminaire + appareillage : I
Indice de protection	RPD 1700/850/DS III L'indice de protection est indiqué sur la plaque signalétique du luminaire. Si deux indices de protection sont affichés, par ex. IP20 [IP65] : Indication 1 : s'applique au raccord électrique, par ex. la fiche, l'appareillage externe. Indication 2 [entre crochets] : s'applique au luminaire jusqu'au raccord électrique.
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Température ambiante maximale admissible	25 °C Les variations de température ambiante pouvant être supportées par le luminaire sont indiquées sur la plaque signalétique.

Tab. 6: Classifications.

12.4 Pictogrammes

Symbole	Désignation
	Attention, tension dangereuse ! Danger de choc électrique
	Classe de protection I Fonctionnement avec branchement du conducteur de protection
	Classe de protection III Fonctionnement avec une très basse tension de sécurité (SELV)
	Sigle de conformité CE
	Homologation ETL
	Élimination selon la directive européenne DEEE

Tab. 7: Pictogrammes.

Indice

1.	Per la vostra sicurezza	41
1.1	Usò conforme allo scopo d'impiego	41
1.2	Avvertenze per la sicurezza.....	41
1.3	Livelli di pericolo nel documento.....	42
2.	Panoramica modelli	43
3.	Montaggio	44
3.1	Montaggio dell'elemento di fissaggio.....	44
3.2	Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione sull'elemento di fissaggio.....	44
3.3	Regolazione della frizione.....	45
4.	Posizionamento	45
5.	Collegamento	45
5.1	Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione di rete (versione di rete)	45
5.2	Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione con le vena libe alla tensione di alimentazione 24 V (SELV)	46
6.	Comando	47
6.1	Accensione e spegnimento	47
6.2	Dimmerazione.....	47
7.	Cosa fare se...	48
8.	Sostituzione della lampada	49
9.	Pulizia	49
10.	Riparazione	49
11.	Smaltimento	49
12.	Dati tecnici	50
12.1	Dimensioni.....	50
12.2	Valori elettrici.....	50
12.3	Classificazioni.....	51
12.4	Simboli	51

1. Per la vostra sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è sviluppato secondo lo stato della tecnica, realizzato in materiali pregiati e controllato con estrema cura.

Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni allegate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

Apparecchio d'illuminazione per macchine per illuminare oggetti su e in macchine.

1.2 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni e causare la morte o lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

Pericolo di scosse elettriche

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Versione SELV: mettere in servizio solo con bassissima tensione di sicurezza (SELV).
- ▶ Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione solo dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori, disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Pericolo di abbaglio causato da sorgente di luce chiara

Uno sguardo diretto alla sorgente luminosa può compromettere temporaneamente la vista e comportare disturbi visivi, nonché irritazioni, fastidi, danneggiamenti o incidenti.

- ▶ **Non** rivolgere lo sguardo alla sorgente luminosa.
- ▶ Posizionare l'apparecchio in modo tale da evitare uno sguardo diretto alla sorgente luminosa.

Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore.

Pericolo da impatto del raggio laser

L'impatto diretto o indiretto del raggio laser può distruggere il LED.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo al di fuori del raggio di azione dei laser ad alta potenza, come ad es. laser per taglio.

Pericolo da elevata temperatura ambiente

Se si supera la temperatura ambiente consentita si riduce la durata utile dei componenti elettronici.

- ▶ Non superare la temperatura ambiente massima consentita.
- ▶ Evitare l'irradiazione solare diretta.

1.3 Livelli di pericolo nel documento

PERICOLO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte.**

AVVERTENZA

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte.**

ATTENZIONE

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni.**

AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali.**

2. Panoramica modelli

Al fine di poter montare e utilizzare l'apparecchio d'illuminazione in modo ottimale, è necessario identificare il modello. A tale scopo è necessario il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.

NOTA: il numero di modello si trova sul cavo di collegamento dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Controllare il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.
- ▶ Determinare in base alla tabella seguente il modello dell'apparecchio, vedi Tab. 1.

Esempio: il numero di modello **RPD 1700/850/DS** sta per il modello d'apparecchio d'illuminazione seguente:

RP	D	1700	850	DS
ROCIA.planar Apparecchio d'illuminazione per macchine	Tipo di asta D: asta doppia	Classe di flusso luminoso: 1700 lm	Codice cromatico: Ra > 80, 5000 K	Versione DS Funzioni/Collegamento: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Commutabile ▪ Dimmerabile ▪ Sicurezza a bassa tensione (SELV)

Tipo	Tipo di asta	Classe di flusso luminoso	Codice cromatico	Versione
RP ROCIA.planar Apparecchio d'illuminazione per macchine	D Asta doppia	1700 lm	850 Indice di resa cromatica Ra > 80, temperatura del colore 5000 K	- Commutabile Allacciamento alla rete D Commutabile Dimmerabile Allacciamento alla rete tramite alimentatore esterno DS Commutabile Dimmerabile Sicurezza a bassa tensione (SELV)

Tab. 1: Panoramica modelli.

3. Montaggio

⚠ ATTENZIONE

La caduta dell'apparecchio d'illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Utilizzare solo elementi di fissaggio del costruttore.
- ▶ Montare l'apparecchio d'illuminazione su una superficie idonea.

3.1 Montaggio dell'elemento di fissaggio

NOTA: In caso di montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie verticale, è necessario utilizzare un angolare a parete. L'angolare a parete è incluso nell'offerta di accessori di Waldmann.

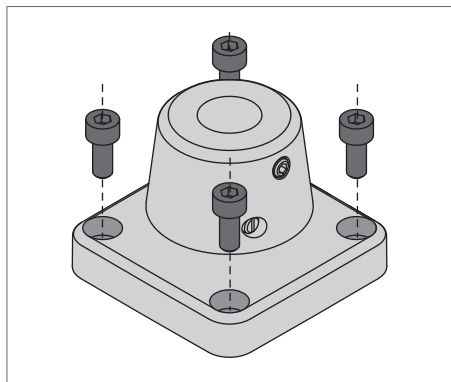


Fig. 1: Elemento di fissaggio.

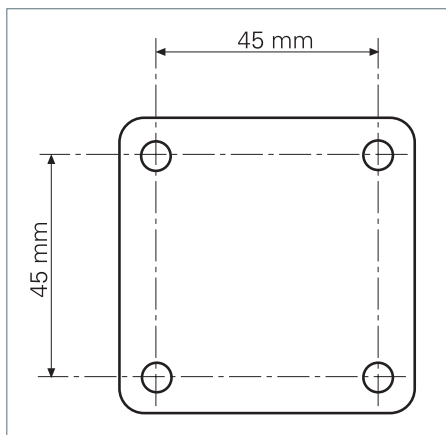


Fig. 2: Schema di foratura.

NOTA: rispettare lo schema di foratura, vedi Fig. 2.

- ▶ Avvitare l'elemento di fissaggio mediante quattro viti appropriate alla superficie di montaggio, vedi Fig. 1.

3.2 Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione sull'elemento di fissaggio

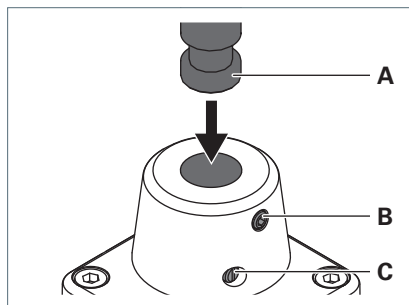


Fig. 3: Montare l'apparecchio d'illuminazione sull'elemento di fissaggio.

- ▶ Rimuovere la vite **C** dall'elemento di fissaggio, vedi Fig. 3.
- ▶ Inserire il perno **A** dell'apparecchio d'illuminazione nell'apertura dell'elemento di fissaggio.
- ▶ Per fissare l'apparecchio d'illuminazione, avvitare la vite **C** nell'elemento di fissaggio.

3.3 Regolazione della frizione

È possibile regolare la rotazione dell'asta nell'elemento di fissaggio (= frizione).

- ▶ Stringere il perno filettato **B** nell'elemento di fissaggio fino a quando non viene raggiunta la frizione desiderata, vedi Fig. 3.

4. Posizionamento

⚠ ATTENZIONE

La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio d'illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Mentre le viti del giunto vengono allentate, tenere fissa la testa dell'apparecchio d'illuminazione.
- ▶ Stringere le viti del giunto dopo il posizionamento.

AVVISO

Danni materiali dovuti a uso scorretto.

Danneggiamento dell'apparecchio.

- ▶ **Non** muovere i giunti in direzione di rotazione opposta a quella prevista.
- ▶ Portare l'apparecchio d'illuminazione nella posizione desiderata.

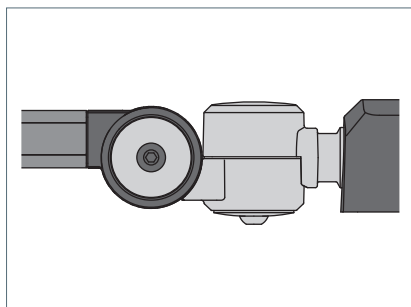


Fig. 4: Giunto e vite del giunto.

- ▶ Stringere tutte le viti del giunto finché l'apparecchio d'illuminazione non rimane bloccato nella posizione desiderata, vedi Fig. 4.

5. Collegamento

5.1 Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione di rete (versione di rete)

⚠ AVVERTENZA

Folgorazione dovuta alla penetrazione di umidità. La spina e l'alimentatore esterno presentano un grado di protezione inferiore rispetto all'apparecchio d'illuminazione.

Danni alle persone e danneggiamento dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Inserire la spina al di fuori di un ambiente umido.
- ▶ Versione **D**: Non posizionare l'alimentatore in ambiente umido.

AVVISO

Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Versione **D**: Inserire la spina mini-DIN dell'apparecchio d'illuminazione nella presa dell'alimentatore.
- ▶ Versione **D**: Collegare il cavo di rete all'alimentatore.
- ▶ Innestare la spina di rete in una presa.

5.2 Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione con le vena libre alla tensione di alimentazione 24 V (SELV)

AVVISO

Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

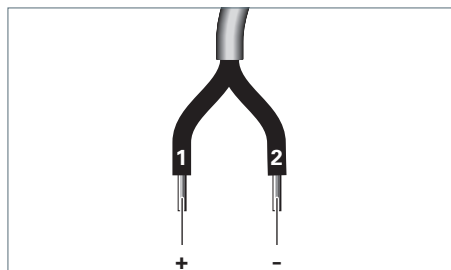
- ▶ Il collegamento deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato.
- ▶ Mettere in esercizio l'apparecchio solo con bassissima tensione di sicurezza (SELV).
- ▶ **USA e Canada:** Questo apparecchio deve essere collegato ad un'alimentatore della classe 2 !

AVVISO

Danni materiali dovuti alla penetrazione di umidità.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Passare il cavo di collegamento attraverso un pressacavo corrispondente al grado di protezione dell'apparecchio d'illuminazione.



N. Assegnazione

- | | |
|---|------|
| 1 | DC + |
| 2 | DC - |

NOTA: Osservare la assegnazione dei conduttori

- ▶ Collegare i due fili a un'alimentazione elettrica idonea.

Tab. 2: Assegnazione dei conduttori.

6. Comando

6.1 Accensione e spegnimento

Accensione e spegnimento dell'apparecchio con tasto

In caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica, lo stato dell'apparecchio (on/off) viene memorizzato. Non appena l'alimentazione viene ripristinata, l'apparecchio passa nello stato memorizzato in precedenza.

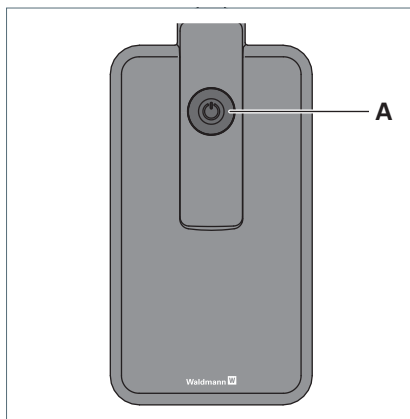


Fig. 5: Tasto.

- Per accendere e spegnere l'apparecchio, premere il tasto **A** posizionato sul lato superiore della testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 5.

6.2 Dimmerazione

Prerequisito: apparecchio d'illuminazione in versione **D** o **DS**.

- Per passare al modo di dimmerazione, premere il tasto **A** e tenerlo premuto per 10 s, vedi Fig. 5.

Se il passaggio al modo di dimmerazione è avvenuto con successo, l'apparecchio d'illuminazione lampeggia una volta.

- Premere il tasto e tenerlo premuto. Dopo circa un secondo cambia la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione.
- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

La luminosità impostata viene salvata. Alla successiva accensione, l'apparecchio d'illuminazione viene regolato automaticamente sulla luminosità dell'ultimo spegnimento.

- Per lasciare il modo di dimmerazione, premere il tasto e tenerlo premuto per 10 s.

Se il modo di dimmerazione è stato lasciato con successo, l'apparecchio d'illuminazione lampeggia una volta. L'apparecchio d'illuminazione viene utilizzato alla massima potenza.

7. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Risoluzione
L'apparecchio d'illuminazione non emette luce.	L'apparecchio d'illuminazione non è collegato.	► Collegare l'apparecchio d'illuminazione, vedi capitolo 5 "Collegamento", pagina 45.
	L'apparecchio d'illuminazione è difettoso.	► Prendere contatto con il nostro team di assistenza.
L'apparecchio d'illuminazione non può essere dimmerato.	L'apparecchio d'illuminazione non si trova nel modo di dimmerazione.	► Passare al modo di dimmerazione, vedi capitolo 6.2 "Dimmerazione", pagina 47.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	► Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, i nostri esperti sono reperibili ai seguenti recapiti:

Linea telefonica dedicata di assistenza: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail di assistenza: service@waldmann.com

Tab. 3: Cosa fare se...

8. Sostituzione della lampada

NOTA: la lampada di quest'apparecchio d'illuminazione non è sostituibile. Se la lampada ha raggiunto il termine della sua vita utile, deve essere sostituito l'intero apparecchio d'illuminazione.

9. Pulizia

AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.

AVVISO

Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danneggiamento dell'apparecchio.

- Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- Pulire l'apparecchio d'illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

10. Riparazione

AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- Far eseguire le riparazioni solo dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.

AVVISO

Danni materiali dovuti a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore.

NOTA: se un apparecchio dovesse guastarsi, prendere contatto con il nostro team di assistenza:

Linea telefonica dedicata di assistenza:
+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail di assistenza:
service@waldmann.com

11. Smaltimento



L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea WEEE (RAEE).

- Non smaltire l'apparecchio d'illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma conferirlo ai punti di smaltimento autorizzati.
- Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

12. Dati tecnici

NOTA: valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione che si trova sul cavo di collegamento dell'apparecchio d'illuminazione.

12.1 Dimensioni

Descrizione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	237 × 121 × 38 mm
Asta doppia con elemento di fissaggio	70 + 420 + 280 + 34 mm

Tab. 4: Dimensioni.

12.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	RPD 1700/850 100–240 V AC
	USA e Canada: 100–120 V AC
	RPD 1700/850/D Apparecchio d'illuminazione: 24 V DC Apparecchio d'illuminazione + alimentatore: 100–240 V AC
Gamma di frequenza	RPD 1700/850/DS 22–26 V DC
	RPD 1700/850 50/60 Hz
	RPD 1700/850/D Apparecchio d'illuminazione + alimentatore: 50/60 Hz

Denominazione	Valore
Potenza assorbita	RPD 1700/850 18 W
	RPD 1700/850/D Apparecchio d'illuminazione: 16 W Apparecchio d'illuminazione + alimentatore: 18 W
	RPD 1700/850/DS 15 W
Alimentatore	RPD 1700/850 integrato
	RPD 1700/850/D Alimentatore esterno
	RPD 1700/850/DS senza

Tab. 5: Valori elettrici.

12.3 Classificazioni

Denominazione	Valore
Classe di protezione	RPD 1700/850 I RPD 1700/850/D Apparecchio d'illuminazione: III Apparecchio d'illuminazione + alimentatore: I RPD 1700/850/DS III
Grado di protezione	Il grado di protezione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione. Se vengono indicati due gradi di protezione, ad es. IP20 [IP65]: Indicazione 1: si applica agli elementi di collegamento elettrico, ad es. spina, alimentatore esterno. Indicazione 2 [tra parentesi]: si applica all'apparecchio d'illuminazione fino agli elementi di collegamento elettrico.
Modo operativo	Funzionamento continuo
Temperatura ambiente max. consentita	25°C Temperature ambiente divergenti sono indicate sulla targhetta dell'apparecchio di illuminazione.

Tab. 6: Classificazioni.

12.4 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Attenzione, tensione elettrica pericolosa! Pericolo di folgorazione
	Classe di protezione I Funzionamento con conduttore di terra collegato
	Classe di isolamento III Funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV)
	Marcatura di conformità CE
	Omologazione ETL
	Smaltimento secondo la direttiva europea WEEE (RAEE)

Tab. 7: Simboli.

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG
Peter-Henlein-Straße 5
D-78056 Villingen-Schwenningen
Telefon +49 (0) 77 20 / 601 - 0
Telefax +49 (0) 77 20 / 601 - 290
www.waldmann.com
info@waldmann.com